

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP 12 Y CDP/RDP 2: LUNES 13 DE NOVIEMBRE DE 2006

El lunes, el Plenario de la CdP/RdP se reunió para considerar la propuesta de Rusia sobre los compromisos voluntarios. A lo largo del día y también durante la noche hubo encuentros de los grupos de contacto y consultas informales sobre cuestiones como el Fondo para la Adaptación, el programa de trabajo sobre la adaptación, las comunicaciones del Anexo I, cuestiones del GTE, creación de capacidades, el MDL, la Decisión 1/CP.10 (en relación con las medidas de respuesta), la deforestación, la educación y concientización pública (Artículo 6 de la CMNUCC), el mecanismo financiero, el Comité Supervisor de la Implementación Conjunta (CSIC), el año base de Kazajistán, la revisión del Protocolo (Artículo 9), el Fondo Especial para el Cambio Climático, y la transferencia de tecnologías.

### CDP/RDP

William Agyemang-Bonsu (Ghana) informó acerca del estatus de las consultas sobre la propuesta de Rusia sobre procedimientos para la aprobación de los compromisos voluntarios. También recordó el resultado de las consultas informales realizadas en OS 24. Estas contienen los puntos de vista de las Partes sobre como tratar la propuesta sin considerar su sustancia, y destacaron las opciones para nuevas acciones, tales como ocuparse de la cuestión en el OSI, el GTE, en el marco del Artículo 9 (revisión del Protocolo), o dentro del Diálogo sobre acciones cooperativas a largo plazo. También señaló que algunas de las Partes apoyaron que se refiera esta cuestión del OSI, entendiendo que no será necesario hacer ninguna enmienda a la CMNUCC ni al Protocolo, mientras que otros pidieron más tiempo para analizarla.

Asimismo, informó sobre las consultas informales del viernes y el sábado, durante las cuales una delegación propuso posponer las discusiones sustantivas sobre el tema y adoptar una decisión procesal en la CdP/RdP 2. Otras dos, en cambio, estuvieron a favor de que se refiera el tema al OSI. El Presidente Kibwana pospuso la consideración de esta cuestión en el Plenario hasta el final de la semana.

### GRUPOS DE CONTACTOS Y CONSULTAS INFORMALES FONDO PARA LA ADAPTACIÓN:

Los Copresidentes Gwage y Macey presentaron un proyecto de decisión de la CdP/RdP 2. Las Partes significativas del texto quedaron entre corchetes, entre ellas las disposiciones sobre costos totales de adaptación para los proyectos, un enfoque conducido por los países, la membresía del Fondo, y una solicitud para que el OSI desarrolle recomendaciones para la CdP/RdP acerca de los criterios de elegibilidad del Fondo, las áreas prioritarias, el valor legal a la puesta en común de los procedimientos, y los arreglos institucionales.

El G-77/CHINA sugirió que se traten las cuestiones de gobernanza. SUIZA, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, presentó una propuesta alternativa que vincula principios y modalidades. CANADA propuso centrarse en los resultados "manejables".

### PROGRAMA DE TRABAJO SOBRE LA

**ADAPTACIÓN:** En las primeras horas de la tarde, el Copresidente Pluma informó que las cuestiones relacionadas con los plazos, tratadas en los grupos informales de la mañana y el horario de almuerzo, aún estaban bajo consideración. Con esto en mente, las Partes consideraron el proyecto de texto párrafo por párrafo. Se hicieron varios cambios en especial sobre los modelos, escenarios y reducción de escalas climáticas; y sobre riesgos y eventos extremos climáticos. Sin embargo, varios permanecieron entre corchetes. Luego de que se realizaran consultas en grupos pequeños al final de la tarde, se informó sobre avances en las cuestiones relacionadas con los plazos, pero las preguntas relacionadas con el grupo de trabajo asesor aún deberán ser tratadas.

### COMUNICACIONES DE LOS ANEXOS I: Artículo

**3.2 del Protocolo (avances demostrables):** Los Copresidentes Bersee y Rolle se reunieron en la cuarta y última ronda de consultas informales sobre los informes de síntesis de acuerdo con el Artículo 3.2 del Protocolo. No pudo alcanzarse un acuerdo y este tema será retomado en el Plenario del OSI. No hubo acuerdo entre las Partes sobre cómo enfocar la cuestión. Las Partes del Anexo I mostraron su preferencia por un panorama general de su movimiento respecto a los compromisos del Protocolo, mientras que los países en desarrollo buscaban reflejar una evaluación más detallada.

**CUESTIONES DEL GTE:** Durante las consultas informales de la mañana, el Presidente Zammit Cutajar hizo circular el proyecto revisado de conclusiones sobre los nuevos compromisos de las Partes del Anexo I. Los países en desarrollo propusieron enmiendas para especificar que el análisis del potencial de mitigación del programa de trabajo del GTE hará referencia a las Partes del Anexo I; que tomará en cuenta los impactos, para aclarar las bases del trabajo del Ítem; y que especificará que el trabajo de establecimiento de metas incluye la consideración de las limitaciones de emisión cuantificadas y los objetivos de las Partes del Anexo I. Uno de los delegados propuso una referencia a los combustibles del transporte aéreo y marítimo internacional. Algunos países desarrollados expresaron su preocupación sobre: las referencias a los impactos; los intentos de limitar las referencias a las Partes del Anexo I y la ausencia de referencia a un contexto más amplio; y la resistencia a la posibilidad de incluir referencias al objetivo de estabilización a 2°C de temperatura. Por la tarde, el Presidente convocó a un pequeño grupo para seguir trabajando en los proyectos de revisiones.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES: Convención:** En una breve reunión del grupo de contacto mantenida el lunes por la mañana, el G-77/CHINA reiteró su insatisfacción con la exclusión de elementos del texto que había propuesto. Durante la tarde, hubo consultas bilaterales y de pequeños grupos en un esfuerzo por terminar con el punto muerto. Por la tarde, los delegados consideraron el texto línea por línea, logrando acordar todos los párrafos operativos del proyecto de decisiones (y entre ellos el texto sobre los pasos para el monitoreo de la creación de capacidades y sobre un futuro taller). Sin embargo, los párrafos del preámbulo y el lenguaje del proyecto de conclusiones aún deben ser terminados.

**Protocolo:** Durante una reunión matinal del grupo de contacto, se pudo avanzar poco pero hubo mucho debate sobre los párrafos operativos. PAKISTÁN agregó un texto respecto de la asistencia a los nuevos signatarios del Protocolo en las actividades del MDL. SUDÁFRICA expresó su preocupación porque las actividades de creación de capacidades informadas a la Secretaría sólo deberían incluir aquellas que estén en línea con las prioridades de los países que las albergan. Las discusiones al respecto continuarán el martes.

**DEFORESTACIÓN:** El Copresidente Rosland informó acerca del acuerdo alcanzado durante las consultas informales y presentó el proyecto de conclusiones del OSACT. Entre las cuestiones resueltas, se incluye una invitación a incluir en los envíos de la Partes la consideración sobre las “disposiciones pertinentes” de otras convenciones y el trabajo de las organizaciones multilaterales (el FNUB, la Organización Internacional de las Maderas Tropicales y la OMC). Las Partes también acordaron que solicitarán a la Secretaría que compile y permita el acceso a la información adicional brindada por las Partes sobre las emisiones y tendencias de la deforestación, la necesidad de datos y las políticas y programas, y que ofrezca una breve presentación sobre esta compilación en el segundo taller.

**EDUCACIÓN, CONCIENTIZACIÓN Y CAPACITACIÓN (ARTÍCULO 6):** Luego de las consultas informales se llegó a un acuerdo sobre dos recomendaciones del OSI relacionadas con el Artículo 6, que serán reenviadas para su inclusión en el proyecto de decisión de la CdP sobre “orientación adicional al FMAM”. Este texto insta a un mayor financiamiento para la implementación del Artículo 6 e invita al FMAM a producir directrices simples sobre cómo “mejorar las actividades del Artículo 6” en las propuestas de proyecto. También quedaron concluidos los plazos para la revisión del programa de trabajo de Nueva Delhi y un proyecto de futuro programa de trabajo.

**MECANISMO FINANCIERO:** El grupo de contacto se reunió brevemente al final de la tarde para presentar el proyecto de conclusiones de los Copresidentes sobre el informe del FMAM a la CdP; un proyecto de decisión sobre la revisión del mecanismo financiero; y un proyecto de decisión sobre la orientación adicional al FMAM. Luego hubo consultas informales, y los delegados no pudieron llegar a un consenso sobre las referencias a la mitigación y la adaptación incluidas en el preámbulo. En cuanto a la actuación del FMAM, los delegados no acordaron la propuesta de los Copresidentes de sólo señalar las conclusiones del Tercer Estudio de Actuación General del FMAM (OPS3). Un pequeño grupo de contacto se reunió a última hora de la tarde.

**IMPLEMENTACIÓN CONJUNTA:** Las Partes se reunieron informalmente por la tarde para analizar dos proyectos de decisiones de la CdP/RdP preparados por los Copresidentes. Se alcanzó un acuerdo sobre un proyecto de decisión que adopta las reglas de procedimiento del CSIC. Continuaron las discusiones acerca de un proyecto de decisión sobre la orientación al CSIC.

**INFORMACIÓN SOBRE EL AÑO BASE DE KAZAKHSTÁN:** Las consultas informales concluyeron el lunes con un acuerdo sobre el proyecto de conclusiones que recuerda la anterior conclusión de la CdP en la que se sostiene que Kazajistán se convertirá en una Parte del Anexo I a partir de la ratificación y para los propósitos del Protocolo, y que seguirá siendo una Parte no incluida en el Anexo I para la Convención. Además, el texto señala que “Kazajistán desea que 1992 quede fijado como su año base para los propósitos de la Convención” y solicita a ese país que envíe su comunicación nacional e inventario de gases de efecto invernadero de acuerdo con el Artículo 4.2 (b) y 12 de la CMNUCC.

**AVANCES EN LA IMPLEMENTACIÓN DE LA DECISIÓN 1/CP.10:** El Copresidente Churie-Kallhauge presentó un proyecto de conclusiones revisado en el que se destacan las discusiones del OSI 25 y que las conversaciones continuarán en el OSI 26, en vistas a la adopción de una decisión en la CdP 13. El G-77/CHINA continuó buscando la inclusión de referencias directas a las cuestiones discutidas en OSI 25. ARABIA SAUDITA propuso que se agregue un lenguaje pidiendo envíos a la Secretaría sobre este asunto. Sin embargo, AUSTRALIA no apoyó el texto sobre los envíos.

Tras expresar su decepción por la falta de un resultado más importante, el G-77/CHINA —con la oposición de la UE— propuso un texto alternativo señalando que el grupo “no había

podido llegar a conclusiones”. Debido a la falta de un acuerdo, el Copresidente Churie-Kallhauge y la Secretaría explicaron que no se prepararía un documento y que el Presidente del OSI informaría esto en el próximo plenario del OSI.

**REVISIÓN DEL PROTOCOLO (ARTÍCULO 9):** En una reunión informal de la tarde, las Partes se involucraron en un franco intercambio de puntos de vista sobre dos proyectos de decisión enviados por la UE y el Grupo de África. Ambos textos invitaban a las Partes a enviar posiciones y subrayar la consideración del IE4 del PICC. En la propuesta del Grupo de África (FCCC/KP/CMP/2006/CRP.1), la CdP/RdP decide, entre otras cosas, que las futuras revisiones se harán cada 2 ó 3 años y comenzarán en una futura CdP/RdP. En la propuesta de la UE, en tanto, la CdP/RdP decide que el futuro trabajo de revisión deberá realizarse en las próximas sesiones de los órganos subsidiarios del Protocolo; y que éstos órganos coordinarán su trabajo e informarán a la CdP/RdP hasta que concluyan la revisión, o alternativamente a la CdP/RdP 3.

El Presidente Tudela Abad hará circular un proyecto de texto compilado y las discusiones continuarán de manera informal el martes por la tarde.

**FONDO ESPECIAL SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO:** Los delegados discutieron el proyecto de conclusiones del Presidente Jallow, centrándose en dos opciones sobre la evaluación de las actividades financiadas de diversificación económica. Y pudieron fusionar las opciones en un solo párrafo, que ahora contiene referencias entre corchetes a que la CdP “considerará” o “emitirá” nueva orientación acerca de cómo “debe” o “debería” apoyar de modo proyectos concretos de implementación, y dos opciones que hacen referencia a la Decisión 5/CP.7 (Artículo 4 de la CMNUCC, párrafos 8 y 9).

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS:** Las Partes se reunieron en consultas de grupos pequeños a lo largo del día y en un grupo de contacto por la noche. No se pudo llegar a un acuerdo sobre los proyectos de conclusiones, decisiones o términos de referencia y persistieron las principales diferencias. Los países en desarrollo estaban a favor del endoso y que continúe trabajando el GETT, mientras que el G-77/CHINA sostuvo que el GETT no es suficiente y abogó por un nuevo órgano de la Convención, así como por medio para el monitoreo de la implementación del Artículo 4.5 de la Convención (transferencia de tecnologías). Algunos países desarrollados sugirieron que la posición del G-77/CHINA no refleja los envíos que hicieron por escrito la mayor parte de los miembros del G-77/China. Kumarsingh le recordó a las Partes que el hecho de no contar con las conclusiones del OSACT produciría una brecha en la implementación de al menos 18 meses. Ghana, por el G-77/China, respondió que “habían esperado más de catorce años, y esperamos si tenemos que esperar un año más”. El grupo continuará las consultas el martes por la mañana.

### EN LOS PASILLOS

“¡Intensas!”, con esa palabra describió uno de los delegados las largas discusiones del lunes que comenzaron cuando los grupos de contacto se dividieron en consultas informales y bilaterales. Varios expertos comenzaron a preocuparse porque el hecho de dejar muchas cuestiones sin resolver para el final de las reuniones de OSI y OSACT del martes podría conducir a que muchas de esas cuestiones terminen pasando al segmento de alto nivel del miércoles. “Pareciera que algunas delegaciones aún están recolectando fichas de intercambio” sugirió otro.

Los delegados también han estado discutiendo la visita del Secretario General de las NU, Kofi Annan, a la CdP para inaugurar la iniciativa de creación de capacidades del MDL. Se ha informado que Annan planea utilizar ese anuncio para subrayar sus propias preocupaciones sobre los países más pobres —muchos de los cuales están en África— que son menos capaces de lidiar con la sobrecarga de trabajo del cambio climático. Sudiscurso también destacará las nuevas amenazas que supone el cambio climático para los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Mientras tanto, las ONG de Washington y Nairobi están analizando los planes de la Secretaría de la CMNUCC para la realización de un recorrido por los Estados Unidos que permita informar a figuras líderes de la industria y la política, e incluso a voceras como Nancy Pelosi.